

*Article 21 du Règlement*

En parlant de ce gazoduc, on oublie souvent les avantages qu'il offrira également aux habitants de la région appelée Sunshine Coast et particulièrement pour la magnifique localité de Squamish, sur la baie Howe.

Le habitants de Squamish auront accès à une source d'énergie plus économique et, ce qui est plus important, ils pourront songer à attirer des industries dans leur région.

Avec une économie basée sur les forêts, Squamish est bien situé en tant que port de marée. S'il est alimenté en gaz naturel, combustible propre et à grand rendement, ce sera l'emplacement idéal pour de nouvelles industries de transformation des ressources forestières, qui permettront de diversifier l'économie.

La réalisation du gazoduc de l'île de Vancouver est une bonne nouvelle non seulement pour les habitants de l'île, mais aussi pour ceux de Squamish.

\* \* \*

## LES ALIMENTS

LA SUSPENSION DU FINANCEMENT DES PROJETS  
D'IRRADIATION D'ALIMENTS DANS LE TIERS MONDE

**M. Jim Manly (Cowichan—Malahat—Les Îles):** Monsieur le Président, la Société financière internationale, qui est affiliée à la Banque mondiale, a décidé de suspendre le financement des projets d'irradiation d'aliments dans les pays en voie de développement, estimant qu'il ne convient pas de réaliser de tels projets dans le tiers monde avant que la technologie ne soit mieux acceptée par les consommateurs et plus largement commercialisée au Canada et aux États-Unis.

La Société conclut: «Les problèmes liés à l'environnement, à l'acceptation par les consommateurs et à la sécurité de fonctionnement des projets d'irradiation d'aliments sont tellement complexes qu'il est peu probable que la réalisation de tels projets dans les pays en voie de développement satisfasse à nos normes strictes.»

Le Canada, qui est membre et actionnaire de la SIF, s'occupe de nombreux projets d'irradiation d'aliments à l'étranger. Le gouvernement a déclaré que les techniques d'irradiation sont sûres et a adopté cet été une réglementation qui permet d'en généraliser l'utilisation pour la stérilisation des aliments au Canada.

Quand la seule manière qu'a le Canada de faire adopter l'irradiation des aliments dans le tiers monde est de l'offrir par l'entremise de l'ACDI, nous ne croyons certes pas qu'il soit sage de l'imposer au public canadien.

Une fois de plus, j'exhorte le gouvernement à renoncer à ses plans irréflectifs d'irradiation des aliments, tant au Canada que dans les pays en voie de développement.

**Des voix:** Bravo!

## L'ENVIRONNEMENT

LA RÉGION MÉTROPOLITAINE DE TORONTO—L'ÉLIMINATION  
DES ORDURES—LE RÔLE DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL

**M. Alan Redway (York-Est):** Monsieur le Président, à part la crise du logement et le danger omniprésent de voir les dioxines des décharges de produits chimiques établies le long de la rive américaine du Niagara se déverser dans l'eau potable, l'élimination des ordures est le plus grand problème auquel soit confrontée la région métropolitaine de Toronto.

Chaque habitant du grand Toronto génère un kilo ou 2,2 livres d'ordures tous les jours, dont la moitié sous forme de produits d'emballage. Les particuliers peuvent contribuer à réduire ces quantités d'ordures en recyclant les emballages et en se servant de sacs biodégradables.

Tout comme le gouvernement a un rôle à jouer pour aider à régler la crise du logement et à éliminer les déchets toxiques, il peut également contribuer à la réduction de la quantité d'ordures produites par les emballages. Il est temps de se mettre à l'oeuvre.

\* \* \*

[Français]

## L'ASSURANCE-CHÔMAGE

ON DEMANDE LE MAINTIEN À DIX SEMAINES DE LA PÉRIODE  
D'ADMISSIBILITÉ AUX PRESTATIONS D'ASSURANCE-CHÔMAGE

**M. Fernand Robichaud (Westmorland—Kent):** Monsieur le Président, j'ai entendu en fin de semaine, au Nouveau-Brunswick, des propos qui m'inquiètent. J'ai entendu des propos marqués de notes d'agressivité de la part des gens qui sont affectés par les changements apportés à la période d'admissibilité à l'assurance-chômage. Il est difficile dans bien des cas, au Nouveau-Brunswick, de se trouver 16 semaines d'emploi lorsque, dans les meilleures conditions, on a de la difficulté à s'en trouver 10.

Ces signes d'agressivité de la part des travailleurs et des travailleuses sont le résultat de l'insouciance de ce gouvernement vis-à-vis du problème. Bien que ce gouvernement ait effectué des changements au règlement de l'assurance-chômage, pour accommoder les gens d'une région du Québec, il n'a donné aucun signe de vie aux gens du Nouveau-Brunswick.

Cette injustice ne peut continuer plus longtemps. Le gouvernement est en train de provoquer les travailleurs et les travailleuses. L'inaction du gouvernement pourrait avoir des conséquences malheureuses. Le gouvernement ne peut pas menacer la sécurité de revenu des familles et s'attendre que les gens acceptent passivement cette situation. Le gouvernement doit agir maintenant, et ça presse!

\* \* \*

[Traduction]

## L'ÉCONOMIE

LES PERSPECTIVES DE CRÉATION D'EMPLOIS POUR LE  
QUATRIÈME TRIMESTRE

**M. John Ostrom (Willowdale):** Monsieur le Président, un sondage dont les résultats ont paru dans le *Montreal Daily News* du 22 septembre révèle que des emplois sont créés à un